

Technical Tours 技术参观

20 MAY 2011, FRIDAY 2011 年 5 月 20 日

TECHNICAL TOURS 技术参观

DELEGATES and SPEAKERS REGISTERED FOR THE 3-DAY CONGRESS CAN CHOOSE ONE OF THE FOLLOWING TECHNICAL TOURS A or B or C:

登记了 3 天会议的代表和演讲者可选择以下 A、B 或 C 技术参观中的一个:

A. ALUMINIUM IN THE AUTOMOTIVE AND MOTORCYCLE FIELD

A. 汽车和摩托车用铝



- Visit to [DUCATI MOTORCYCLES](#) 参观[DUCATI摩托车](#)

The company was founded in Bologna in 1926. Here you will have a chance to explore the deeds of legendary motorcycles and racers and you will breath an atmosphere of sincere passion for performance and excellence.

公司于 1926 年建于博洛尼亚，在这里，你将会有机会探究传奇摩托车和赛车手，而且摩托车性能和优点会让你感受到真实激情。

- Visit to [MASERATI](#) 参观[MASERATI](#)

Here you will discover where these beautiful cars are produced. The tour will take you on the production lines and in all those areas of the factory where tradition, passion and modern technology meet to create outstanding cars.

在这里，你会发现这些漂亮汽车生产的场所，为你展现产品生产线，那里是传统、激情和现代技术融合来打造完美汽车之地。

- Visit to [FERRARI MUSEUM](#) 参观[法拉利博物馆MUSEUM](#)

Near the Ferrari factory in Maranello. The exhibition focuses, of course, on Ferrari cars, including the most prestigious ones: the Museum displays about 40 models, selected on a rotating basis amongst all of Ferrari cars ever, based on the Company's own specimens and the collaboration with the main Italian and international car museums and collectors of the whole world.

靠近 Maranello 的 Ferrari (法拉利) 工厂，当然了，展品的焦点是法拉利汽车，包括最有名望的法拉利汽车：博物馆陈列了近 40 个模型，博物馆建立在公司拥有的样车和与主要意大利和国际汽车博物馆以及全世界所有的收藏家协作上。

LIMITED NUMBER OF VISITORS ARE ACCEPTED. BOOK NOW! 现在开始确定参观人数!

B. EXTRUDED ALUMINIUM

B. 挤压铝业

-Visit to a modern automatic extrusion plant, [PROFILATI SPA](#)



- 参观一个现代自动化挤压工厂， [PROFILATI SPA](#)

This company is considered a European benchmark for extrusion and the working of aluminium, having at its disposal exceptional technological know-how and production systems that are among the most sophisticated and modern in the sector.

该公司被认为是欧洲铝挤压和加工的龙头企业，它的处理异常的技术知识和产品系统是最好和最现代的。

The Profilati Group has 3 of the most innovative, modern and sophisticated extrusion plants in the sector.

Profilati 集团拥有 3 个最新型、最现代和最好的挤压工厂。

THE EXTRUSION PROCESS 挤压过程

In the constant research for new technology, in 2007, a special system was installed in the company of Medicina: a completely automated system that is able to manage the entire production cycle, from the extrusion to the thermal treatment and all the phases, to and including, the packaging of the finished product.

2007 年，伴随新技术的持续研究，一个特别的系统安装在 Medicina 的公司：一个完全自动化的系统，可操纵整个挤压，从型材到热处理，以及所有的阶段，包括成品包装。

THE THERMAL TREATMENT 热处理

On completion of the extrusion process, the profiles undergo an ageing treatment in the oven for 5-7 hours at a temperature of 180 °C to 185°C, thus greatly improving the mechanical characteristics.

挤压过程完成后，型材要经过炉内 180°C~185°C 下 5~7h 的时效处理，这样，可大大提高合金的机械性能。

The new production plant in Medicina has two modern ageing ovens that work continuously, using an innovative entirely-automated handling system. This system guarantees a significant increase in production levels at the same time guaranteeing maximum quality.

位于 Medicina 的新生产工厂有 2 台现代的时效炉，可连续作业，用新型全自动的处理系统。该系统可在保证最好质量的同时保证产品水平的有效增长。

ASSEMBLY OF THE THERMAL BREAK PROFILES 隔热型材的装配

The recent norms regarding energy-saving in the construction industry have led to the development of the so-called “thermal break profiles” in the sector of window and door frame production, capable of guaranteeing a greater heat insulation of door and window frames.

关于建筑业节能的最新标准已引导了所谓门窗结构隔热型材的发展，有利于最大确保门窗结构的热量损失。

The Profilati Group is equipped with a modern assembling department for thermal break assembly with sophisticated machinery and staff with extensive experience, in accordance with the European norms EN 14024. The EKV thermal break is made from polyamide bars re-inforced with fibreglass, a material with high insulation properties, which when inserted between the internal aluminium extruded profile and the external one of the door or window frame, prevents heat transmission and significantly reduces heat dispersion and variation in temperature.

Profilati 集团配置有一个现代的隔热型材装配部门，拥有最好的设备和经验丰富的人员，产品达到欧洲标准 EN 14024 的要求。EKV 隔热系统是由纤维增强的聚酰胺隔热条组成，材料具

有高绝缘性，当插入两个挤压型材之间和一个门或窗结构的外部，可阻碍热传递并有效减少热损失和降低温差。

PACKAGING AND LOGISTICS 包装和后勤

Particular attention is given to packaging the profiles to guarantee the best surface protection and optimum safety during handling. A barcode is attached to every package which contains all the data necessary to trace the progress of the lot, from the date of production to the raw materials used. In the new production plant in Medicina there is a packaging department unique in the sector, which is equipped with a fully automated handling and packaging system for the extruded bars in order to optimize production times and quality. In line with the specifications of the client, all the packaged material is carefully stored awaiting transfer to the specific industrial profile warehouse.

特别注意，型材的包装要确保最好的表面保护和操作过程中的安全。条形码要粘于包装上，条形码上要包含所有必需的数据，炉次，从产品到使用的原材料的数据。位于 Medicinal 的新工厂有独立的包装车间，配置有完全自动化的处理和包装系统，使生产时间和质量最优化。在生产线上有所有客户的要求，所有的包装材料被仔细储存，等候传送到特定的工业型材仓库。

LIMITED NUMBER OF VISITORS ARE ACCEPTED. BOOK NOW! 现在开始确定参观人数！

C. ALUMINIUM FINISHING AND INNOVATIVE WASTE WATER TREATMENT

C. 铝表面处理和新型废水处理



Visit to [ANOXIDALL SRL](#) 参观 [ANOXIDALL SRL](#)

a modern anodizing and coating plant with a technological advanced waste water treatment system (Dry Plus) that reduces sludge by 50%.



现代氧化和喷涂工厂，拥有科技先进的废水处理系统（Dry Plus），可减少滤渣 50%。

This company is specialized in the surface treatment of aluminium components and profiles and in merchandising aluminium systems, profiles and sheet metal.



公司是专门从事铝和型材表面处理，并推销铝系统、型材和薄板金属。

Since 1967 it is a reference for door and window fitters, building contractors, design engineers and architects in the North East of Italy.



从 1967 年开始涉及门窗，创始人，意大利东北部的设计工程师和建筑师。

Here you will see a fully automatic anodizing plant and a fully automatic powder coating line with very fast colour change

(special booth).

在这里，你将会看到一个完全自动化的氧化车间和完全自动化的喷涂生产线，拥有非常快的换色系统。

LIMITED NUMBER OF VISITORS ARE ACCEPTED. BOOK NOW! 现在开始确定参观人数！

